



Säiliön huuhtelusarja Multi Pro 5800 -ruiskutuslaite

หมายเลขรุ่น 41614—หมายเลขเครื่อง 401100000 และต่อไป

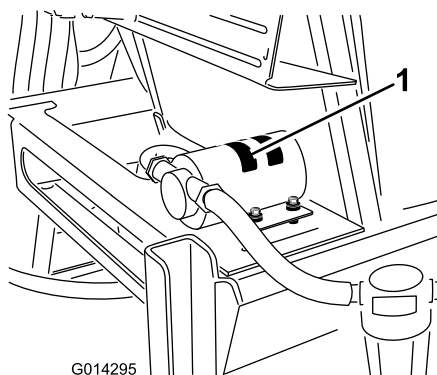
คำแนะนำในการติดตั้ง

ขอมูลเบื้องต้น

Tämä sarja on suunniteltu poistamaan kemikaalijäämiä ruiskutuslaitteen säiliöstä ja käytetyistä letkuista. Se on ruiskutuslaitteen lisälaitte, joka on tarkoitettu ammattimaiseen kaupalliseen käyttöön.

Tämän käyttöoppaan tiedot auttavat pienentämään henkilövahingon tai tuotevaurion riskiä.

Kuvassa 1 näkyy tuotteen malli- ja sarjanumerojen sijainti.



G014295

g014295

รูป 1

1. Malli- ja sarjanumerokilpi

หมายเลขรุ่น _____

หมายเลขเครื่อง _____

หมายเหตุ: Koneen vasen ja oikea puoli määritellään normaalista käyttöasennosta käsin.

⚠ คำเตือน

แคลฟอเรน

คำเตือนข้อเสนอง 65

**การใช้ผลิตภัณฑ์อาจทำให้เกิดผลกระทบต่อสุขภาพและสิ่งแวดล้อม
ความปลอดภัย การปนเปื้อน หรืออันตรายต่อระบบนิเวศ**



ความปลอดภัย

Tutustu koneen käyttöoppaassa oleviin turvallisuus- ja käyttöohjeisiin.

Kemikaaliturvallisuus

⚠ คำเตือน

Ruiskutusjärjestelmässä käytetyt kemikaalit voivat olla vaarallisia tai myrkyllisiä käyttäjälle, sivullisille, eläimille, kasveille, maaperälle tai muulle ympäristölle.

- Tutustu huolellisesti kaikkien käytettyjen kemikaalien varoitusmerkintöihin ja käyttöturvallisuustiedotteisiin ja suojaudu kemikaalin valmistajan suositusten mukaisesti. Käytä asianmukaisia henkilönsuojaimia, kuten kasvo- ja silmäsuojaimia, käsineitä ja muita kemikaaleilta suojaavia varusteita.
- Muista, että käytettyjä kemikaaleja voi olla useita, ja jokaisen tietoihin on tutustuttava.
- ***Älä käytä tai huolla ruiskutuslaitetta, jos näitä tietoja ei ole käytettävissä.***
- Varmista ennen ruiskutusjärjestelmän huoltoa, että järjestelmä on huuhdeltu kolme kertaa ja neutraloitu kemikaalin valmistajan suositusten mukaisesti.
- Varmista, että lähettyvillä on riittävästi puhdasta vettä ja saippuaa ja pese heti pois kaikki iholle päässeet kemikaalit.
- Hanki riittävästi tietoa ennen kemikaalien käyttöä ja käsittelyä.
- Käytä työhön sopivaa kemikaalia.
- Noudata kemikaalin valmistajan ohjeita kemikaalin turallisesta käytöstä.
- Käsittele kemikaaleja hyvin tuuletetussa tilassa.
- Käytä suojalaseja ja muita suojavaarusteita kemikaalin valmistajan antamien ohjeiden mukaan. Suojaa ihosi mahdollisimman tarkasti käyttäessäsi kemikaaleja.
- Pidä puhdasta vettä lähettyvillä etenkin, kun täytät ruiskutussäiliötä.
- Älä syö, juo äläkä tupakoi käyttäessäsi kemikaaleja.
- Pese kätesi ja muut paljaat kohdat heti työn lopettamisen jälkeen.
- Hävitä käyttämättömät kemikaalit ja kemikaaliastiat kemikaalin valmistajan ohjeiden ja paikallisten säännösten mukaan.
- Säiliöiden kemikaalit ja höyryt ovat vaarallisia. Älä työnnä mitään ruumiinosia tankkiin äläkä pidä päätäsi aukon lähettyvillä.
- Noudata kaikkia kemikaalien ruiskutusta koskevia paikallisia ja valtiollisia säädöksiä.

การติดตั้ง

ชิ้นส่วนหลวม

ใช้แผนภมตามล่างเพื่อยืนยันว่าจัดส่งชิ้นส่วนทั้งหมดแล้ว

ขั้นตอน	คำอธิบาย	จำนวน	ใช้
1	ไม่ต้องใช้ชิ้นส่วน	–	Koneen valmistelu
2	Letku, 1,9 × 73,7 cm Huuhtelusäiliö Säiliön korkki Liitinkappale Läpinäkyvä tiiviste Muovinen laippamutteri 90 asteen liitin Kiinnityshaarukka Letkunkiristin	1 1 1 1 1 1 1 1 1	Asenna huuhtelusäiliön liitinkappale.
3	Pidike (huuhtelusäiliö) Pultti (3/8 × 1-1/2 tuumaa) Aluslaatta (3/8 tuumaa) Laippalukkomutteri (3/8 tuumaa)	2 2 4 2	Huuhtelusäiliön asennus.
4	Huuhtelusuutin Liitinkappale Tiiviste Olkatappi Holkki Huuhtelusiiveke Muovinen laippamutteri 90 asteen liitin	2 2 1 2 2 2 2 2	Huuhtelusuuttimen asennus
5	Huuhtelusäiliön pumppu Pultti (1/4 × 1-3/4 tuumaa) Aluslaatta (1/4 tuumaa) Hammastettu laippamutteri (1/4 tuumaa) Pumpun suojus	1 4 4 4 1	Pumpun asennus
6	Letku, 1,9 × 61 cm Letkunkiristin T-liitin Letku, 1,9 × 180 cm Suora letkuliitin Suodatinkokoonpano Kierreputki Nippuside	2 9 1 1 2 1 1 2	Asenna letkut ja suodatin.

ບັນດອນ	ຄຳອະນຸຍາຍ	ຈຳນວນ	ໄປ
7	Viiveajastin	1	Asenna viiveajastin ja kojetaulun kytkin.
	Lukkomutteri (#10-24)	2	
	Sulake (40 A)	1	
	Rele	1	
	Tehorele	1	
	Laippakantapultti (10-24 × 1/2 tuumaa)	2	
	Kolmiasentoinen kytkin (merkkivalo – vuoden 2015 ja sitä vanhemmat ruiskutuslaitteet)	1	
8	Kolmiasentoinen kytkin (ei merkkivaloa – vuoden 2016 ja sitä uudemmat ruiskutuslaitteet)	1	Huuhtelusäiliösarjan asennuksen viimeistely
	ໂມຕອງໄຊໝສວນ	–	

1

Koneen valmistelu

ໂມຕອງໄຊໝສວນ

Ruiskutusjärjestelmän valmistelu

⚠ ขอบความ

Kemikaalit ovat vaarallisia ja saattavat aiheuttaa henkilövahinkoja.

- Lue kemikaalien etikettien ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja noudata kaikkia valmistajan suosituksia ja varoituksia.
- Vältä kemikaalien joutumista iholle. Jos kemikaaleja joutuu iholle, pese kyseinen kohta huolellisesti saippualla ja puhtaalla vedellä.
- Käytä suojalaseja ja muita suojavarusteita kemikaalin valmistajan antamien suositusten mukaan.

1. Siirrä kone tasaiselle alustalle, paina jarrupoljin pohjaan, kytke seisontajarru, sammuta moottori ja irrota virta-avain.
2. Puhdista ruiskutuslaite. Lisätietoja on koneen *käyttöoppaan* kohdassa Ruiskutuslaitteen puhdistus.

หมายเหตุ: Noudata varovaisuutta irrottaessasi letkuja tämän sarjan asennuksen aikana ja pidä sanko valmiina letkuihin jääneiden liuosten varalta.

Akun irtikytkentä

⚠ คำเตือน

Sähkökipinät voivat saada akun kaasut räjähtämään ja aiheuttaa siten henkilövahingon.

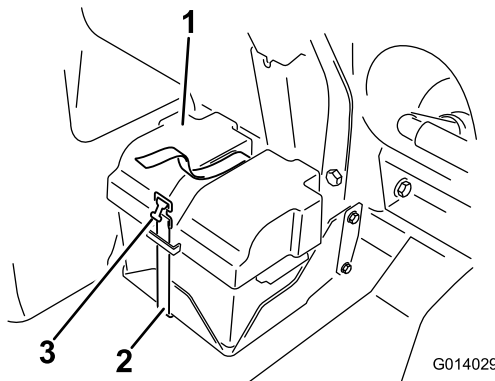
Akun kaapeleiden virheellinen kytkentä voi vahingoittaa ruiskutuslaitetta ja kaapeleita sekä aiheuttaa kipinöitä.

- Irrota aina akun miinuskaapeli (musta) ennen pluskaapelin (punainen) irrottamista.
- Kytke aina akun pluskaapeli (punainen) ennen miinuskaapelia (musta).

Akun navat tai metallityökalut voivat aiheuttaa oikosulun koskettaessaan ruiskutuslaitteen metalliosia, mistä voi seurata kipinöitä.

- Kun irrotat tai asennat akun, älä anna akun napojen koskettaa ruiskutuslaitteen metalliosia.
- Älä anna metallityökalujen aiheuttaa oikosulkua akun napojen ja ruiskutuslaitteen metalliosien välille.
- Pidä akun hihna aina paikallaan suojaamassa ja kiinnittämässä akkua.

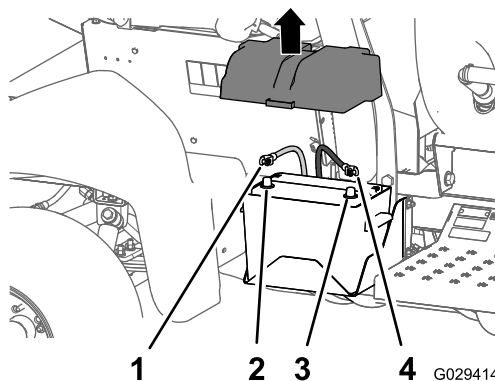
1. Poista akkukotelo ja irrota negatiivinen (musta) maakaapeli akun navasta (su 2 ja su 3).



su 2

1. Akun suojus
2. Hihna

3. Solki



su 3

1. Akun pluskaapeli
2. Akun plusnapa

3. Akun miinusnapa
4. Akun miinuskaapeli

2. Irrota pluskaapeli (punainen) akun navasta (su 3).

2

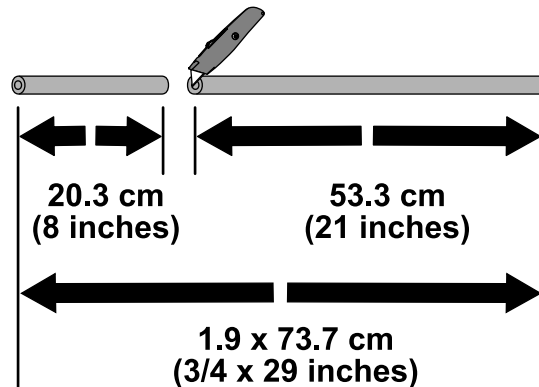
Huuhtelusäiliön valmistelu

ชิ้นส่วนที่ต้องใช้สำหรับขั้นตอน:

1	Letku, 1,9 × 73,7 cm
1	Huuhtelusäiliö
1	Säiliön korkki
1	Liitinkappale
1	Läpinäkyvä tiiviste
1	Muovinen laippamutteri
1	90 asteen liitin
1	Kiinnityshaarukka
1	Letkunkiristin

Letkun katkaisu

- Mittaa 20,3 cm letkun (1,9 × 73,7 cm) päästä ja merkitse kohta (SU 4).



SU 4

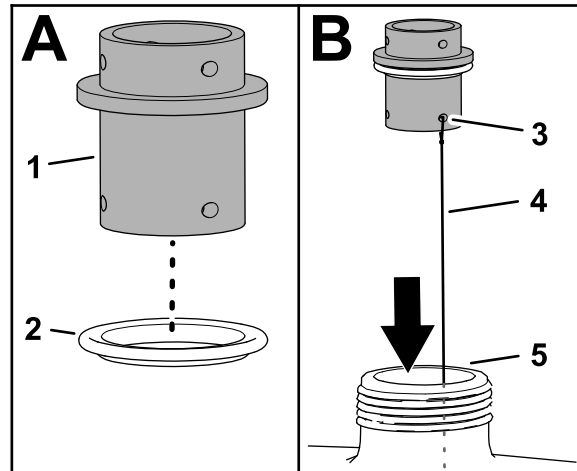
g219388

- Katkaise letku merkinnän kohdalta mattoveitsellä siten, että tuloksena on seuraavan mittaiset letkut:
 - 20,3 cm
 - 53,3 cm

Huuhtelusäiliön kokoaminen

1. Asenna liitinkappale huuhtelusäiliön pohjassa olevaan aukkoon seuraavasti:

A. Asenna läpinäkyvä tiiviste liitinkappaleeseen kuvan mukaisesti (su 5).

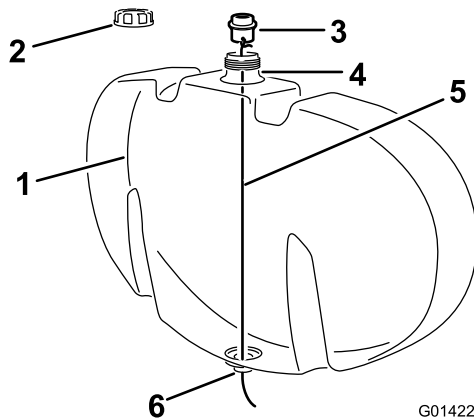


su 5

g206390

- | | |
|--|---------------------------|
| 1. Liitinkappale | 4. Lanka, n. 122 cm |
| 2. Läpinäkyvä tiiviste | 5. Kaula (huuhtelusäiliö) |
| 3. Kiinnityshaarukan reikä (liitinkappale) | |

B. Kiinnitä noin 122 cm pitkä lanka yhteen liitinkappaleesta olevista kiinnityshaarukan rei'istä kuvan mukaisesti (su 5).



su 6

G014228

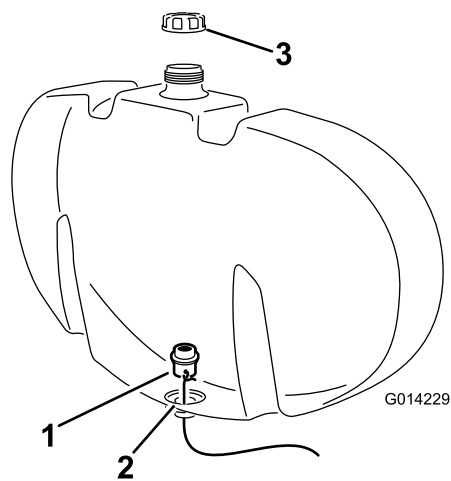
g014228

- | | |
|-------------------|---|
| 1. Huuhtelusäiliö | 4. Huuhtelusäiliön täyttöaukko |
| 2. Säiliön korkki | 5. Lanka |
| 3. Liitinkappale | 6. Huuhtelusäiliön pohjassa oleva aukko |

C. Mikäli huuhtelusäiliön täyttöaukossa on korkki, poista se. (su 6).

D. Laske lanka säiliön täyttöaukon läpi ja vie se säiliön pohjassa olevan avoimen aukon läpi (su 5 ja su 6).

E. Ohjaa liitinkappale langan avulla säiliön pohjassa olevaan aukkoon (su 7).



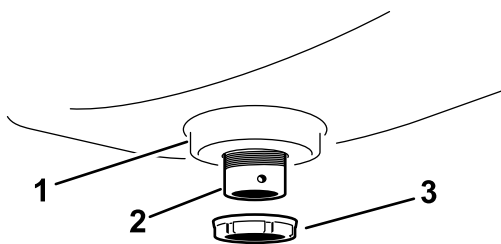
su 7

g014229

1. Liitinkappale (lanka kiinnitettyinä)
2. Huuhtelusäiliön pohjassa oleva aukko
3. Täyttöaukon korkki

F. Siirrä liitinkappale paikalleen ja varmista samalla, että läpinäkyvä tiiviste asettuu huuhtelusäiliön sisäseinää vasten ([su 7](#)).

2. Kiinnitä liitinkappale huuhtelusäiliöön muovisella laippamutterilla ([su 8](#)).

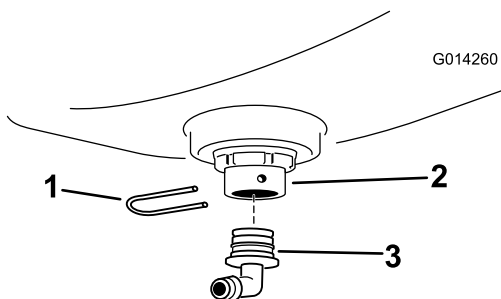


su 8

g014230

1. Huuhtelusäiliön tyhjennysaukko
2. Liitinkappale (asennettuna)
3. Muovinen laippamutteri

3. Asenna liitinkappaleeseen 90 asteen liitin ja kiinnitä se kiinnityshaarukalla ([su 9](#)).

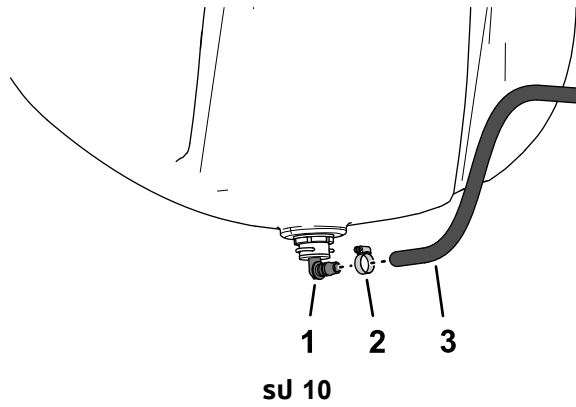


su 9

g014260

1. Kiinnityshaarukka
2. Liitinkappale
3. 90 asteen liitin

4. Suuntaa liitin taaksepäin.
5. Kiinnitä kohdassa [Letkun katkaisu \(ku 6\)](#) katkaistu 53,3 cm:n mittainen letku 90 asteen liittimeen letkunkiristimellä ja kiristä kiristin käsin ([su 9](#)).



g206662

1. 90 asteen liitin
2. Letkunkiristin
3. Letku, 53,3 cm

3

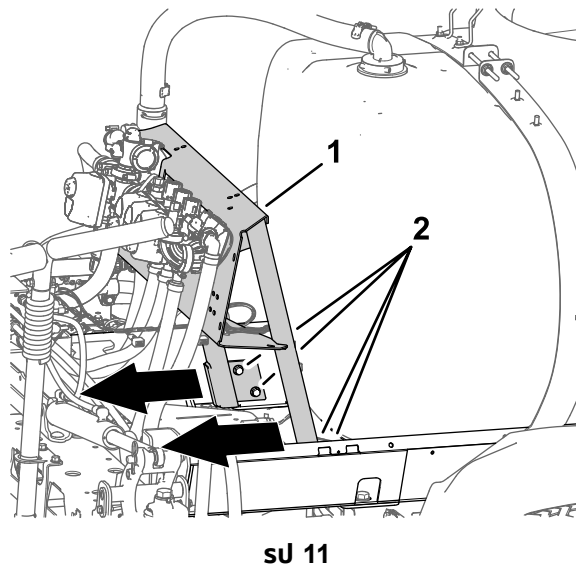
Huuhtelusäiliön asennus

ชิ้นส่วนที่ต้องใช้สำหรับขั้นตอน:

2	Pidike (huuhtelusäiliö)
2	Pultti (3/8 × 1-1/2 tuumaa)
4	Aluslaatta (3/8 tuumaa)
2	Laippalukkomutteri (3/8 tuumaa)

Ruiskutussäiliön valmistelu

1. Löysää neljää laippakantapulttia (3/8 × 1 tuumaa) ja neljää laippalukkomutteria (3/8 tuumaa), joilla venttiilien asennuskannatin on kiinnitetty säiliön runkoon (sU 11).



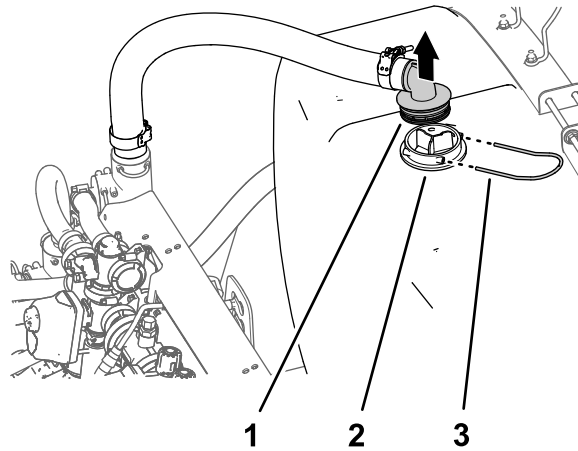
g206427

1. Venttiilien asennuskannatin
2. Laippakantapultti (3/8 × 1 tuumaa) ja laippalukkomutteri (3/8 tuumaa)

2. Siirrä venttiilien asennuskannattinta taaksepäin (SU 11).

หมายเหตุ: Tämä venttiilien asennuskannattimen sijainnin säätö antaa tilaa huuhtelusäiliön asennusta varten.

3. Kiristä neljä laippakantapulttia ($3/8 \times 1$ tuumaa) ja neljä laippalukkomutteria ($3/8$ tuumaa) momenttiin 37–45 N·m.
4. Irrota kiinnityshaarukka, jolla syöttöletkun 90 asteen letkuliitin on kiinnitetty imusihdin koteloon (SU 12).



SU 12

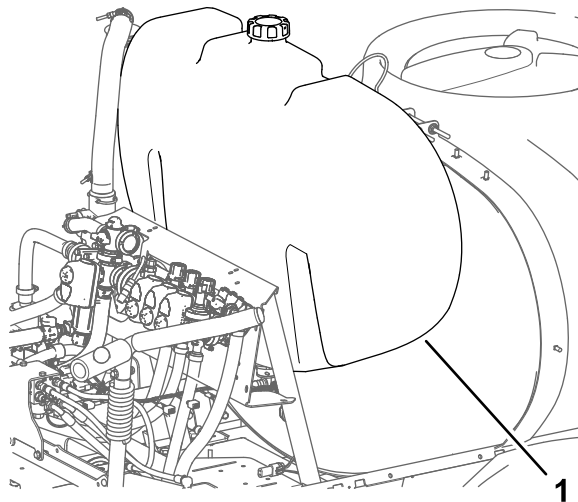
g206426

- | | |
|--|----------------------|
| 1. 90 asteen letkuliitin (syöttöletku) | 3. Kiinnityshaarukka |
| 2. Kotelo (imusihti) | |

-
5. Irrota 90 asteen letkuliitin kotelosta ja siirrä syöttöletku syrjään.

Huuhtelusäiliön asennus

1. Asenna huuhtelusäiliö koneeseen kuvan mukaisesti (SU 13).

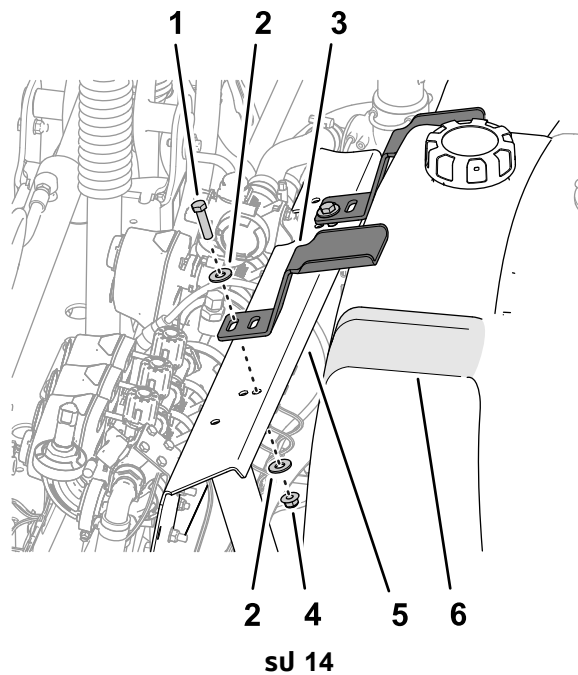


SU 13

g206448

1. Huuhtelusäiliö

-
2. Kohdista pidike huuhtelusäiliön yläosan syvennykseen (SU 14).



g206469

- | | |
|--|---------------------------------------|
| 1. Pultti ($3/8 \times 1-1/2$ tuumaa) | 4. Laippalukkomutteri ($3/8$ tuumaa) |
| 2. Aluslaatta ($3/8$ tuumaa) | 5. Venttiilien asennuskannatin |
| 3. Pidike (huuhtelusäiliö) | 6. Syvennys (huuhtelusäiliö) |

3. Kohdista pidikkeen kolo ja venttiilien asennuskannattimen reikä ([SU 14](#)).
4. Kokoa pidike löysästi venttiilien asennuskannattimeen pultilla ($3/8 \times 1-1/2$ tuumaa), kahdella aluslaatatalla ($3/8$ tuumaa) ja laippalukkomutterilla ($3/8$ tuumaa).
5. Toista vaiheet [2–4](#) toiselle pidikkeelle huuhtelusäiliön toisen syvennyksen kohdalla ([SU 14](#)).
6. Kiristä pultit ja laippamutterit huolellisesti käsin.

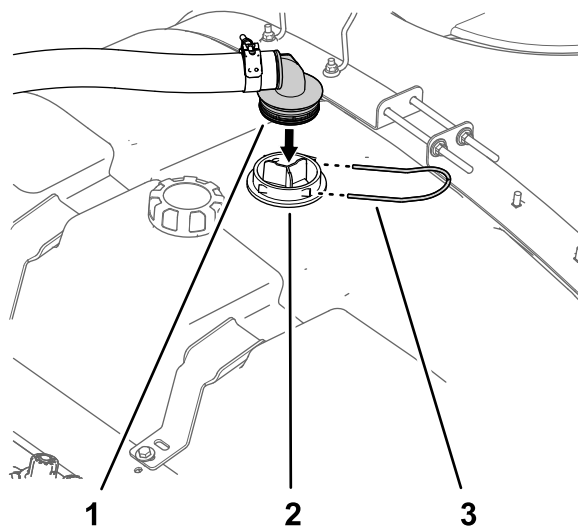
ສຳຄັນ: Huuhtelusäiliö on kiinnitettävä tiukasti, mutta pidikkeet eivät saa rusementaa tai vääntää säiliötä.

7. Asenna syöttöletku uudelleen säiliön takaosaan ja kiinnitä se aiemmin irrotetulla kiinnityshaarukalla.

ໝາຍເຫດ: Kun huuhtelusäiliö on täytetty ensimmäisen kerran, tarkista, että pidikkeet ja huuhtelusäiliö eivät ole löystyneet (nesteen paino säiliössä saattaa painaa säiliötä voimakkaammin runkoa vasten). Kiristä pultteja ja laippalukkomuttereita tarvittaessa, kunnes pidikkeet ovat tiukasti huuhtelusäiliötä vasten, mutta älä anna säiliön vääntyä. Katso kohta [Huuhtelusäiliön pidikkeiden tarkastus](#) ([kur 35](#)).

Syöttöletkun kokoaminen

1. Kohdista syöttöletkun 90 asteen letkuliitin imusihdin koteloon ([SU 15](#)).



g206490

1. 90 asteen letkuliitin (syöttöletku)
2. Kotelo (imusihti)
3. Kiinnityshaarukka

SU 15

2. Kiinnitä 90 asteen letkuliitin koteloon (SU 15) kiinnityshaarukalla, joka irrotettiin kohdan [Ruiskutussäiliön valmistelu \(kur 9\)](#) vaiheessa 4.

4

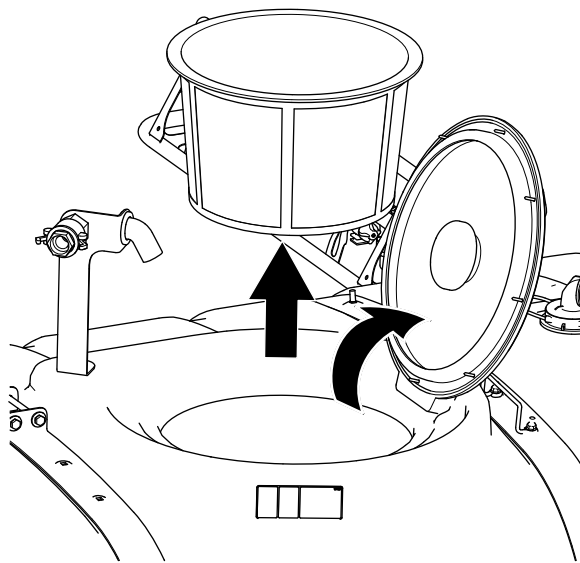
Huuhtelusuuttimien asennus

ส่วนที่ต้องใช้สำหรับขั้นตอน:

2	Huuhtelusuutin
2	Liitinkappale
1	Tiiviste
2	Olkatappi
2	Holkki
2	Huuhtelusiiveke
2	Muovinen laippamutteri
2	90 asteen liitin

Ruiskutussäiliön poraus

1. Avaa säiliön kansi ja irrota sihti (SU 16).

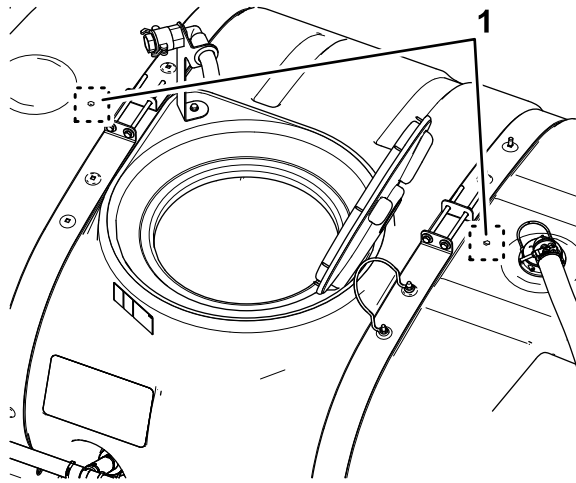


sU 16

g206491

2. Etsi pääsäiliön kaksi porausmerkkiä (sU 17).

หมายเหตุ: Porausmerkit ovat säiliössä olevia koloja.



sU 17

g206492

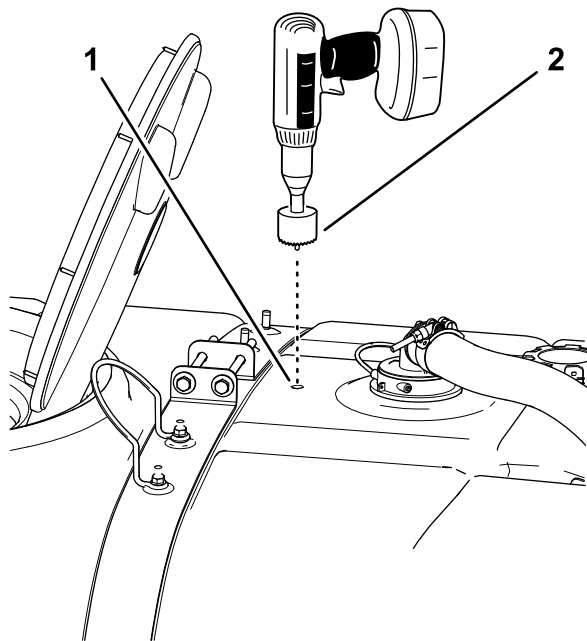
1. Porausmerkit

3. Siirry säiliön kannen takana olevan porausmerkin luokse.

หมายเหตุ: Aseta porattavien alueiden alle säiliön sisään astia, joka kerää porauksesta aiheutuvat purut.

สำคัญ: Säiliön sisään jääneet jätteet voivat aiheuttaa tukoksia ja vaurioittaa ruiskutusjärjestelmää käytön aikana.

4. Poraa reikäsahalla 4,5 cm:n (1-3/4 tuuman) aukko porausmerkin kohdalle (sU 18).

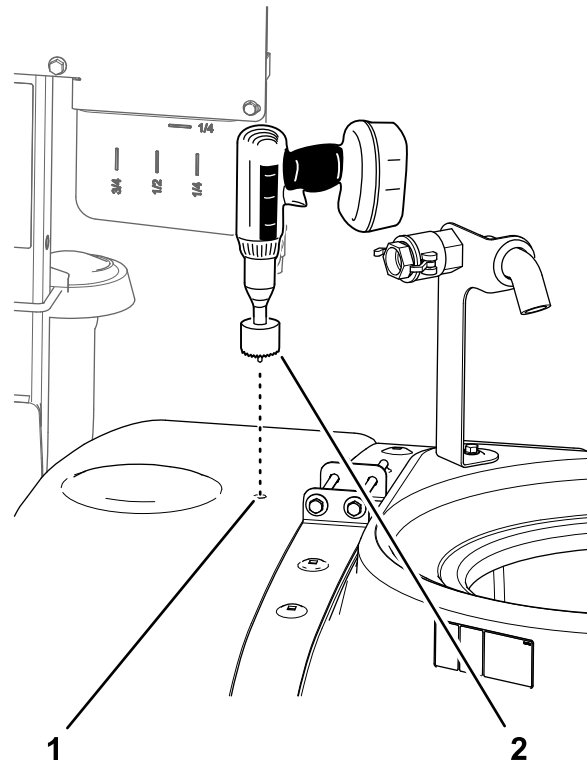


sU 18

g206493

1. Porausmerkki (kannen takana)
2. Reikäsahan terä, 4,5 cm (1-3/4 tuumaa)

5. Siisti porausreiän terävät reunat.
6. Poista pääsäiliöön päätyneet roskat.
7. Toista vaiheet 4–6 etummaisena porausmerkin kohdalla (sU 19).



sU 19

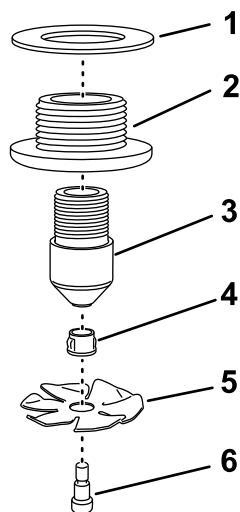
g206494

1. Porausmerkki (kannen etupuolella)
2. Reikäsahan terä, 4,5 cm (1-3/4 tuumaa)

Huuhtelusuuttimien kokoaminen

Omistajan hankkima materiaali: PTFE-tiiviste

1. Kokoaa huuhtelusiiveke ja holkki olkatapin päälle (su 20).



su 20

g207947

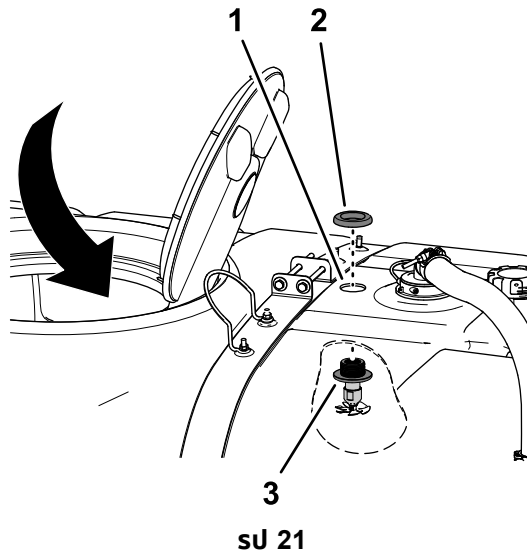
- | | |
|-------------------|--------------------|
| 1. Tiiviste | 4. Holkki |
| 2. Liitinkappale | 5. Huuhtelusiiveke |
| 3. Huuhtelusuutin | 6. Olkatappi |

-
2. Kokoaa huuhtelusiiveke, holkki ja olkatappi huuhtelusuuttimeen (su 20).
 3. Levitä PTFE-kierretiivistettä huuhtelusuuttimen kierteisiin.
 4. Asenna huuhtelusuutinkokoonpano liitinkappaleeseen ja kiristä käsin (su 20).
 5. Kokoaa tiiviste liitinkappaleen päälle (su 20).
 6. Toista vaiheet 1–4 toisen huuhtelusuuttimen kohdalla.

Huuhtelusuuttimien asennus

Omistajan hankkima materiaali: PTFE-tiiviste

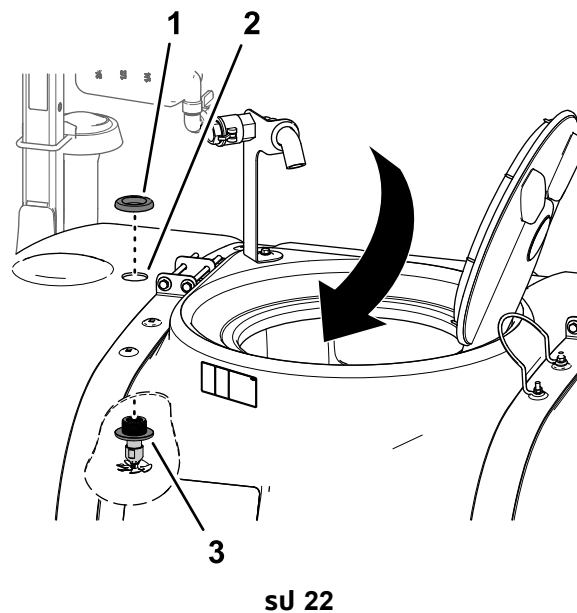
1. Työskentele säiliön sisäpuolella 41 cm:n aukon kautta ja kohdista suutinkokoonpano ylös kohdassa [Ruiskutussäiliön poraus \(kuu 12\)](#) poratun 4,5 cm:n reiän läpi kuvan mukaisesti ([sU 21](#)).



g206558

1. Reikä, 4,5 cm, takimmainen
2. Muovinen laippamutteri
3. Huuhtelusuutinkokoonpano

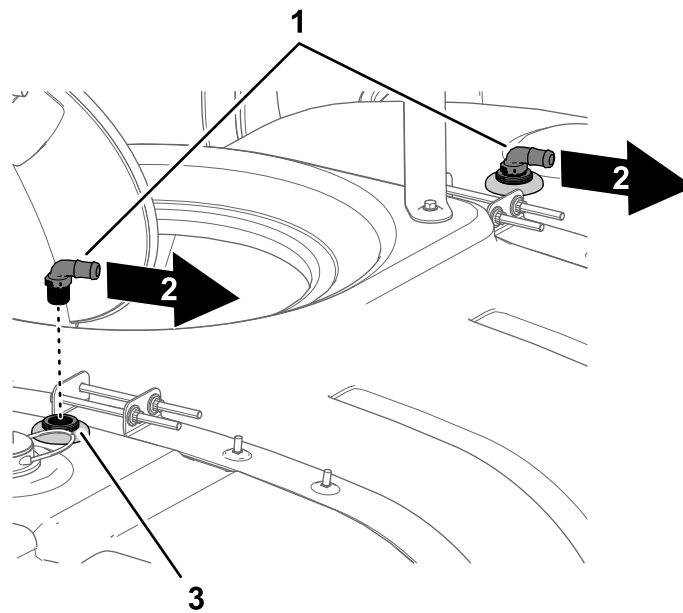
2. Asenna muovinen laippamutteri liitinkappaleen kierteisiin säiliön päällä ja kiristä laippamutteri käsin ([sU 21](#)).
3. Toista vaiheet [1–2](#) toiselle huuhtelusuutinkokoonpanolle ruiskutussäiliön etummaisesta 4,5 cm:n reiän kohdalla ([sU 22](#)).



g206557

1. Muovinen laippamutteri
2. Reikä, 4,5 cm, etummainen
3. Huuhtelusuutinkokoonpano

4. Levitä PTFE-kierretiivistettä molempien 90 asteen liittimien kierteisiin.
5. Asenna 90 asteen liittimet huuhtelusuutinkokoonpanojen liitinkappaleisiin ([sU 23](#)).



su 23

g206567

1. 90 asteen liitin
2. Koneen oikea puoli
3. Liitinkappale (huuhtelusuutinkokoonpano)

6. Kohdista 90 asteen liitinten letkuliitin koneen oikealle puolelle ([su 23](#)).
7. Asenna suodatinkori ja sulje ruiskutussäiliön kansi.

5

Huuhtelusäiliön pumpun asennus

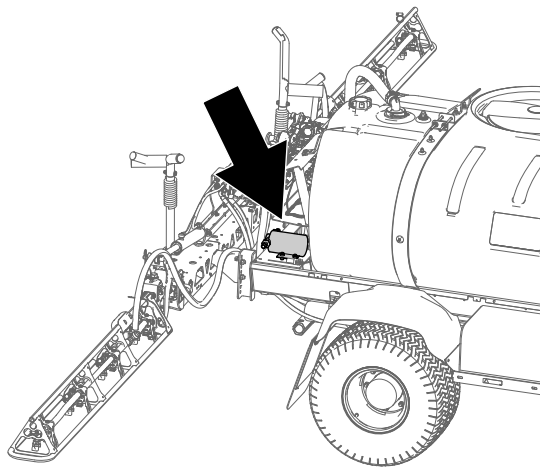
ชิ้นส่วนที่ต้องใช้สำหรับขั้นตอน:

1	Huuhtelusäiliön pumppu
4	Pultti (1/4 × 1-3/4 tuumaa)
4	Aluslaatta (1/4 tuumaa)
4	Hammastettu laippamutteri (1/4 tuumaa)
1	Pumpun suojus

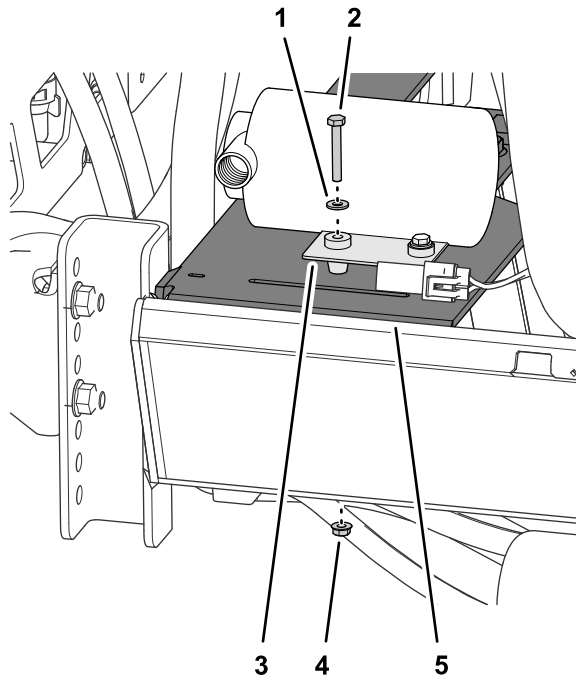
Pumpun kokoaminen koneeseen

Omistajan hankkima materiaali: PTFE-tiiviste

1. Kohdista huuhtelusäiliön pumpun kiinnityslaippojen välikappaleiden reiät ja säiliön rungon kiinnityslevyn reiät ([su 24](#)).



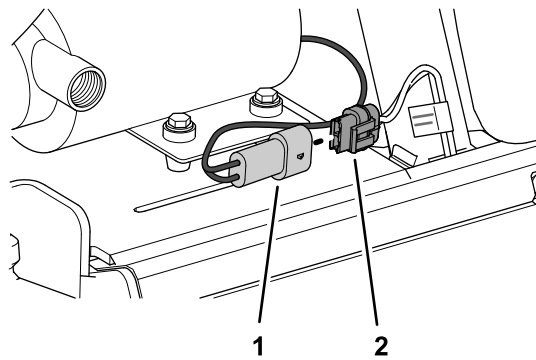
g206594



g219470

sU 24

1. Aluslaatta (1/4 tuumaa)
 2. Pultti (1/4 × 1-3/4 tuumaa)
 3. Kiinnityslaippa (huuhtelusäiliön pumppu)
 4. Hammastettu laippamutteri (1/4 tuumaa)
 5. Kiinnityslevy (säiliön runko)
-
2. Kiinnitä huuhtelusäiliön pumppu kiinnityslevyyn ([sU 24](#)) neljällä pultilla (1/4 × 1-3/4 tuumaa), neljällä aluslaattalla (1/4 tuumaa) ja neljällä hammastetulla laippamutterilla (1/4 tuumaa).
 3. Kiristä pultit ja laippamutteri momenttiin 1 017 – 1 234 N·cm.
 4. Irrota suojatulppa koneen johdinsarjan kaksi-istukkaisesta sähköliittäimestä, jossa on teksti RINSE PUMP (huuhtelupumppu) ([sU 25](#)).



sU 25

g219471

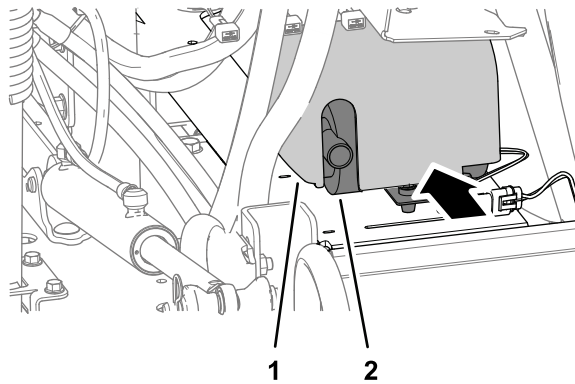
1. 2-istukkainen sähköliitin, koneen johdinsarja (RINSE PUMP) (huuhtelupumppu)
2. 2-nastainen liitin (huuhtelusäiliön pumpun johdinsarja)

5. Kytke huuhtelusäiliön pumpun johdinsarjan 2-nastainen liitin koneen johdinsarjan 2-istukkaiseen liittimeen, jossa on teksti RINSE PUMP (huuhtelupumppu) (sU 25).

Huuhtelupumpun suojuksen asetus

Kohdista pumpun suojus huuhtelusäiliön pumpun päälle kuvan mukaisesti (sU 26).

කැපුම: Älä aseta kielekkeitä kiinnityslevyn aukkoihin.



sU 26

g220000

1. Huuhtelupumpun suojus
2. Huuhtelusäiliön pumppu

Letkujen ja suodattimen asennus

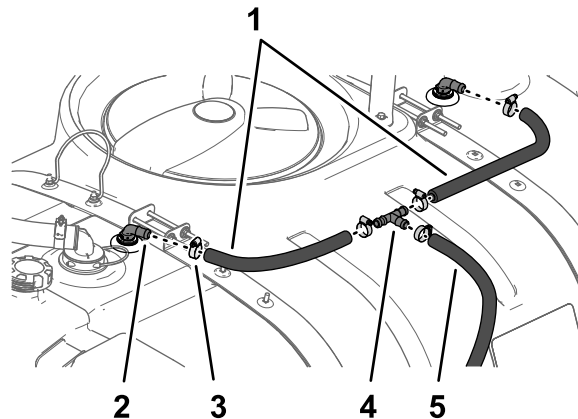
ชิ้นส่วนที่ต้องใช้สำหรับขั้นตอน:

2	Letku, 1,9 × 61 cm
9	Letkunkiristin
1	T-liitin
1	Letku, 1,9 × 180 cm
2	Suora letkuliitin
1	Suodatinkokoonpano
1	Kierreputki
2	Nippuside

Huuhtelusuutinletkujen asennus

หมายเหตุ: Asennus on helpompaa, jos letkuliittinten pykälöity pää voidellaan kevyesti raakaöljyttömällä voiteluaineella, kuten kasviöljyllä.

1. Liitä huuhtelusuutinkokoonpanojen kuhunkin 90 asteen liittimeen kaksi 1,9 × 61 cm:n letkua ja kaksi letkunkiristintä ja kiristä kiristimet käsin (su 27).



g206607

- | | |
|-----------------------|------------------------|
| 1. Letku, 1,9 × 61 cm | 4. T-liitin |
| 2. 90 asteen liitin | 5. Letku, 1,9 × 180 cm |
| 3. Letkunkiristin | |

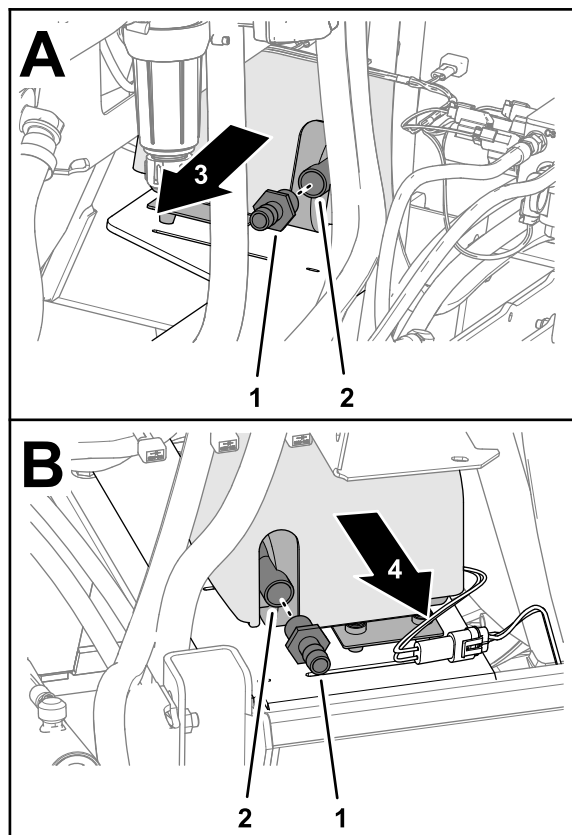
2. Liitä 1,9 × 61 cm:n letkujen toiset päät löyhästi T-liittimiin kahdella letkunkiristimellä kuvan mukaisesti (su 27).
3. Liitä 1,9 × 180 cm:n letku ja letkunkiristin T-liittimeen kuvan mukaisesti (su 27).
4. Kiristä käsin kolme letkunkiristintä, joilla kolme letkua on liitetty T-liittimeen.

Liittimien asennus huuhtelusäiliön pumppuun

Omistajan hankkima materiaali: PTFE-kierretiivist

1. Levitä PTFE-kierretiivistettä kahden suoran letkuliittimen kierteisiin.
2. Asenna kaksi suoraa letkuliittintä huuhtelusäiliön pumpun kahteen porttiin (su 28).

မှတ်ချက်: Siirrä pumpun suojusta tarvittaessa, jotta pääset käsiksi huuhtelusäiliön pumpun portteihin.



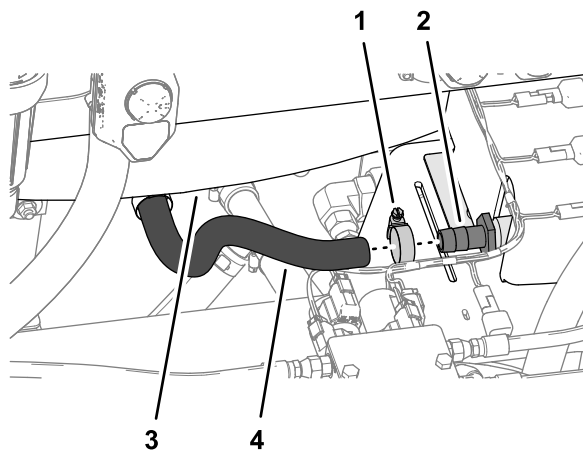
sU 28

g220001

- | | |
|------------------------------------|-----------------------|
| 1. Suora letkuliitin | 3. Koneen vasen puoli |
| 2. Portti (huuhtelusäiliön pumppu) | 4. Koneen oikea puoli |

Letkujen ja suodattimen asennus

1. Liitä huuhtelusäiliön pohjassa oleva 53,3 cm:n letku huuhtelusäiliön pumpun sisempään suoraan letkuliittimeen letkunkiristimellä ja kiristä kiristin käsin ([sJ 27](#)).

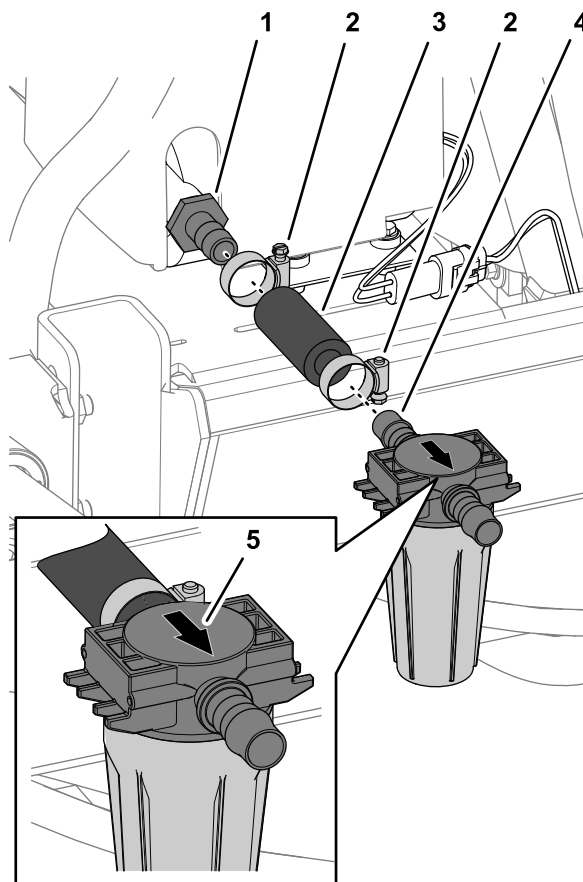


sJ 29

g219999

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Letkunkiristin | 3. Huuhtelusäiliö |
| 2. Suora letkuliitin (sisempi, huuhtelusäiliön pumppu) | 4. Letku, 53,3 cm |

-
2. Liitä kohdassa [Letkun katkaisu \(kuv 6\)](#) katkaistu 20,3 cm:n letku huuhtelusäiliön pumpun ulompaan suoraan letkuliittimeen letkunkiristimellä ja kiristä kiristin käsin ([sJ 30](#)).

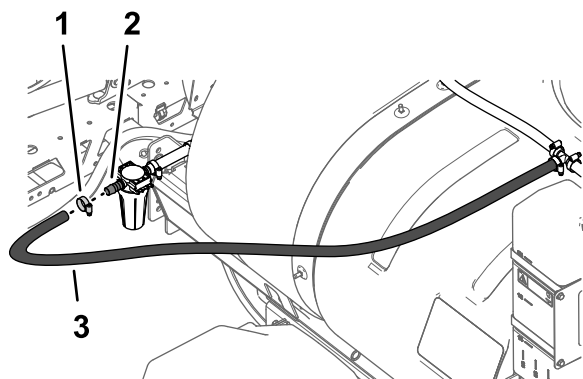


SU 30

g219997

1. Suora letkuliitin (ulompi, huuhtelusäiliön pumppu)
2. Letkunkiristin
3. Letku, 20,3 cm
4. Suora letkuliitin (tulo, suodatinpää)
5. Nuoli (ruiskutussäiliön suuntaan)

3. Liitä suodatinpään (suodatinkokoonpano) tulon suora letkuliitin löyhästi 20,3 cm:n letkuun letkunkiristimellä (SU 30).
4. Liitä 1,9 × 180 cm:n letkun vapaa pää suodatinpään lähdön suoraan letkuliittimeen letkunkiristimellä (SU 31).



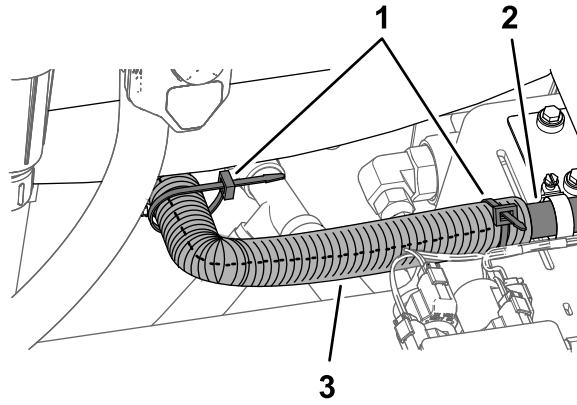
SU 31

g206824

1. Letkunkiristin
2. Suora letkuliitin (lähtö, suodatin)
3. Letku, 1,9 × 180 cm

5. Säädä suodatinpään asentoa siten, että suodatinkokoonpanon kammio on pystysuorassa, ja kiristä kaksi letkunkiristintä käsin (SU 30 ja SU 31).

6. Asenna halkaistu suojaletku 43,3 cm:n letkun päälle huuhtelusäiliön ja huuhtelusäiliön pumpun välille ja kiinnitä suojaletku kahdella nippusiteellä ([sU 32](#)).



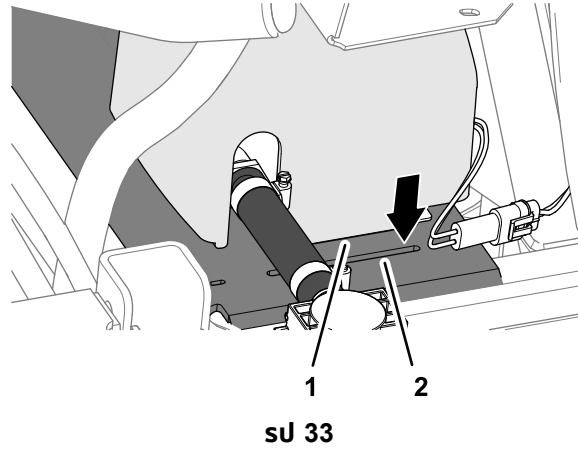
sU 32

g206821

- | | |
|-------------------|---------------------------|
| 1. Nippusiteet | 3. Suojaletku (halkaistu) |
| 2. Letku, 43,3 cm | |

Huuhtelupumpun suojuksen asennus

Aseta huuhtelupumpun suojuksen kaksi kielekettä säiliön rungon kiinnityslevyn kahteen aukkoon (SU 33).



g219998

1. Kieleke (huuhtelupumpun suojus)

2. Aukko (kiinnityslevy)

7

Viiveajastimen ja kojetaulun kytkimen asennus

ส่วนที่ต้องใช้สำหรับขั้นตอน:

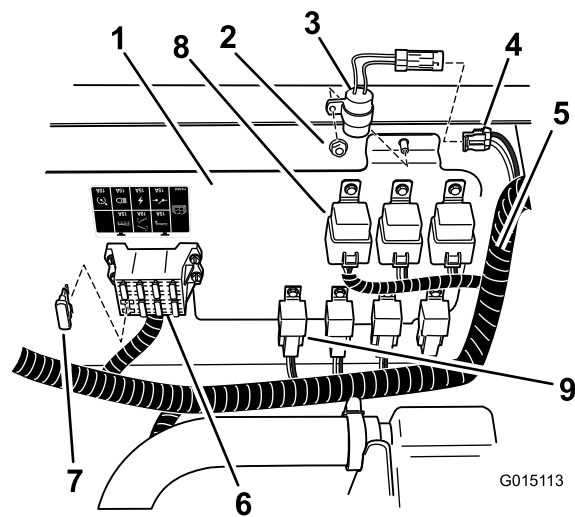
1	Viiveajastin
2	Lukkomutteri (#10-24)
1	Sulake (40 A)
1	Rele
1	Tehorele
2	Laippakantapultti (10-24 × 1/2 tuumaa)
1	Kolmiasentoinen kytkin (merkkivalo – vuoden 2015 ja sitä vanhemmat ruiskutuslaitteet)
1	Kolmiasentoinen kytkin (ei merkkivaloa – vuoden 2016 ja sitä uudemmat ruiskutuslaitteet)

Viiveajastimen, releiden ja sulakkeen asennus

1. Nosta kuljettajan istuin, jotta pääset käsiksi istuimen alla oleviin elektronisiin komponentteihin.
2. Vuoden 2015 ja sitä vanhemmat mallit:

สำคัญ: Viiveajastinta ei tarvita vuoden 2016 ja sitä uudemmille malleille.

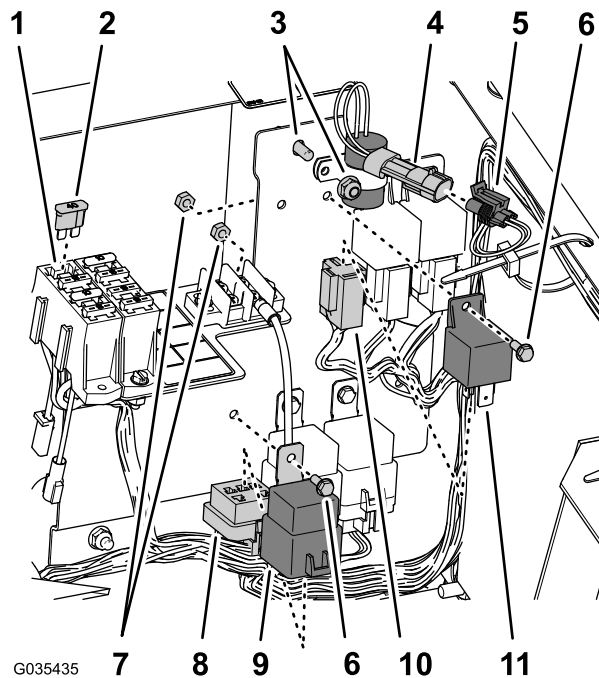
- A. Asenna viiveajastin kuvassa (SU 34 tai SU 35) näkyvään paikkaan sähköpaneelin lukkomutterilla.
- B. Kytke ajastin koneen johdinsarjan viiveajastinmerkinnällä varustettuun 2-istukkaiseen liittimeen (SU 34 tai SU 35).



sU 34

Vuoden 2014 ja sitä vanhemmat mallit

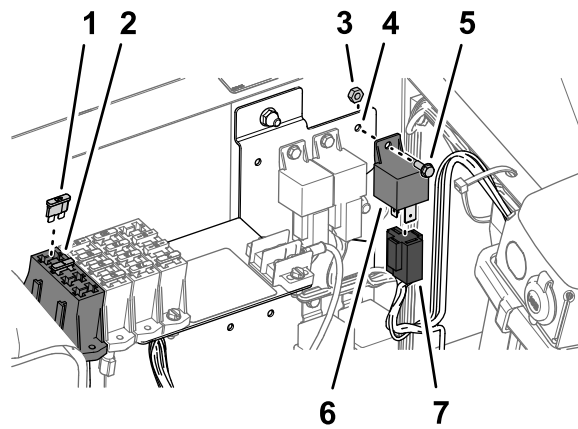
- | | |
|---|-----------------------------|
| 1. Sähköpaneeli | 6. Sulakerasia |
| 2. Lukkomutteri (#10-24) | 7. Sulake (40 A) |
| 3. Viiveajastin | 8. Rele (viisinastainen) |
| 4. Viiveajastimen liitin (koneen johdinsarja) | 9. Tehorele (nelinastainen) |
| 5. Pääjohdinsarja | |



sU 35

Vuoden 2015 mallit

- | | |
|--|---|
| 1. Sulakerasia | 7. Lukkomutteri (#10-24) |
| 2. Sulake (40 A) | 8. 5-istukkainen liitin (koneen johdinsarja) |
| 3. Pultti ja mutteri (sähköpaneeli) | 9. Rele (viisinastainen) |
| 4. 2-nastainen liitin (viiveajastin) | 10. 4-istukkainen liitin (koneen johdinsarja) |
| 5. 2-istukkainen liitin (koneen johdinsarja) | 11. Tehorele (nelinastainen) |
| 6. Laippakantapultti (10-24 × 1/2 tuumaa) | |



SU 36

g219469

Vuoden 2016 ja sitä uudemmat mallit

- | | |
|--------------------------|--|
| 1. Sulake (40 A) | 5. Laippakantapultti (10-24 × 1/2 tuumaa) |
| 2. Sulakerasia | 6. Tehorele (nelinastainen) |
| 3. Lukkomutteri (#10-24) | 7. 4-istukkainen liitin (koneen johdinsarja) |
| 4. Sähköpaneeli | |

3. Asenna 40 A:n sulake sulakerasian tyhjään paikkaan kuvan mukaisesti ([SU 34](#), [SU 35](#) tai [SU 36](#)).

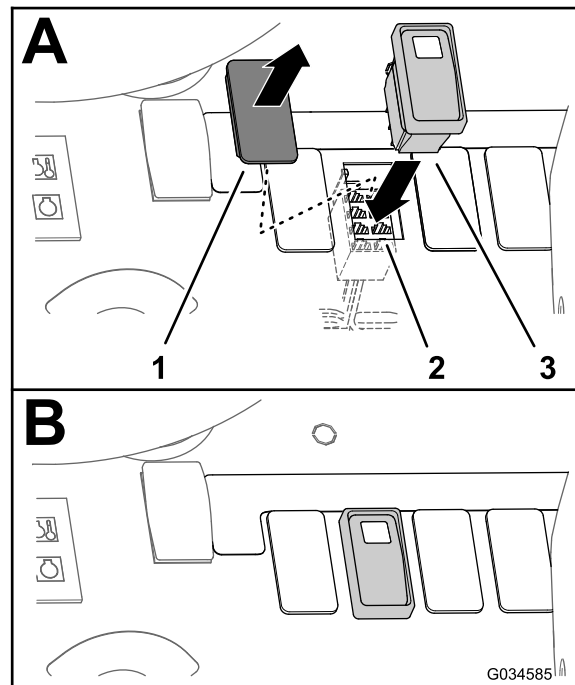
האזהרה: Jos paikassa on jo pienemmän ampeeriluvun sulake, korvaa se 40 A:n sulakkeella.

4. Etsi rele ja tehorele muiden samantyylisten releiden yhteydestä ja kiinnitä ne paneeliin ([SU 34](#), [SU 35](#) tai [SU 36](#)) kahdella laippakantapultilla (#10-24 × 1/2 tuumaa) ja kahdella lukkomutterilla (#10-24).
5. Paikanna pääjohdinsarjan 4-istukkainen liitin ja 5-istukkainen liitin ja kytke ne releeseen (viisinastainen) ja tehoreleeseen (nelinastainen) kuvan mukaisesti ([SU 34](#), [SU 35](#) tai [SU 36](#)).

Keinukytkimen asennus kojetauluun

1. Irrota huuhtelusäiliön kytkimen pistotulppa kojetaulusta ([sU 37](#) tai [sU 38](#)).

תאריך: Se on toinen tulppa virta-avaimen oikealla puolella.

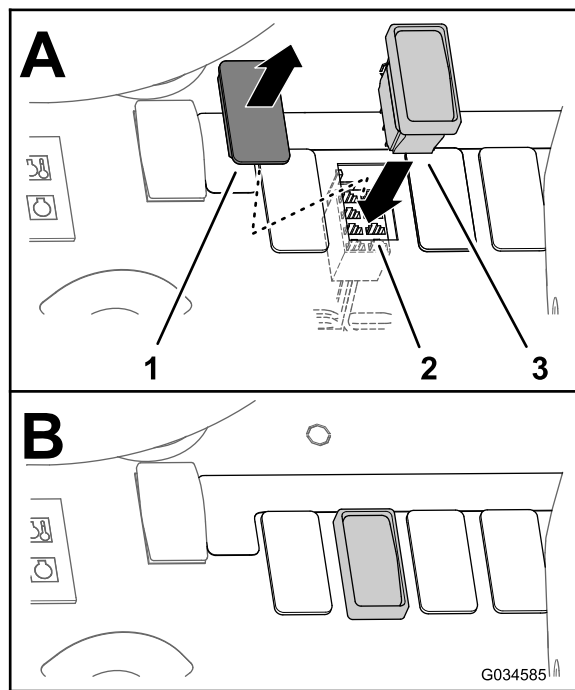


sU 37

Vuoden 2015 ja sitä vanhemmat mallit

- | | |
|--|---|
| 1. Tulppa | 3. Kolmiasentoinen kytkin (merkkivalo) |
| 2. Huuhtelusäiliön liitin (pääjohdinsarja) | |

g034584



SU 38

Vuoden 2016 ja sitä uudemmat mallit

g034585

1. Tulppa
 2. Huuhtelusäiliön liitin (pääjohdinsarja)
 3. Kolmiasentoinen kytkin (**ei merkkivaloa**)
-
2. Työskentele kojetaulun paneelin alapuolelta käsin ja irrota pääjohdinsarjasta nippuside, jolla huuhtelusäiliömerkinnällä (RINSE TANK) varustettu 8-istukkainen liitin on kiinnitetty.
 3. Vie 8-istukkainen liitin kojetaulussa olevaa aukkoa kohti ([SU 37](#) tai [SU 38](#)).
 4. Kytke kolmiasentoinen kytkin 8-istukkaiseen liittimeen kojetaulun läpi ([SU 37](#) tai [SU 38](#)).
 5. Aseta kolmiasentoinen kytkin kojetaulun aukkoon niin, että kytkimen salpa napsahtaa kiinni kojetauluun ([SU 37](#) ja [SU 38](#)).

Akun kytkentä

ไม่ต้องใช้คนสวน

ขั้นตอน

⚠ คำเตือน

Sähkökipinät voivat saada akun kaasut räjähtämään ja aiheuttaa siten henkilövahingon.

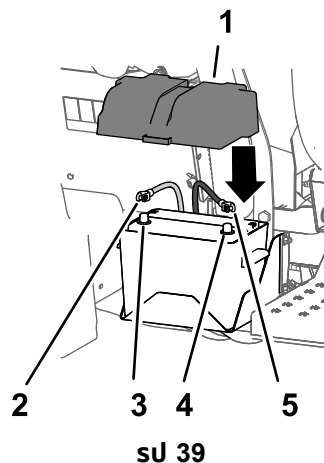
Akun kaapeleiden virheellinen asennus voi vahingoittaa ruiskutuslaitetta ja kaapeleita aiheuttaen kipinöitä.

- Irrota aina akun miinuskaapeli (musta) ennen pluskaapelin (punainen) irrottamista.
- Kytke aina akun pluskaapeli (punainen) ennen miinuskaapelia (musta).

Akun navat tai metallityökalut voivat aiheuttaa oikosulun koskettaessaan metalliosia, mistä voi seurata kipinöitä.

- Kun irrotat tai asennat akun, älä anna akun napojen koskettaa ruiskutuslaitteen metalliosia.
- Älä anna metallityökalujen aiheuttaa oikosulkua akun napojen ja ruiskutuslaitteen metalliosien välille.
- Pidä akun hihna aina paikallaan suojaamassa ja kiinnittämässä akkua.

1. Kytke akun pluskaapeli akun plusnapaan (su 39).



g207211

- | | |
|---------------------|-----------------------|
| 1. Akun kansi | 4. Akun miinusnapa |
| 2. Akun pluskaapeli | 5. Akun miinuskaapeli |
| 3. Akun plusnapa | |

2. Kytke akun miinuskaapeli akun miinusnapaan (su 39).
3. Kohdista akun suojus akkukoteloon ja kiinnitä suojus hihnalla (su 39).

การปลูกตงาน

Huuhtelusarjan käyttö

Huuhtelusarjan käytön tuloksena on **huuhdos** (kemikaalijäämien laimennettu liuos). Usein huuhdosta voidaan käyttää käsitellyillä alueilla. Ennen tätä on kuitenkin tarkistettava kemikaalien valmistajilta, että laimennetun liuoksen käyttäminen käsitellyillä alueilla ei vaikuta haitallisesti tuotteen suorituskykyyn.

คำทง: Huuhtelusarjaa *ei* ole tarkoitettu irrottamaan ruiskutejauheen tai vesiliukoisten kemikaalien paakkuuntumia, joita syntyy, jos kemikaaleja ei viedä kunnolla pääsäiliöön.

Ohjauslaitteet

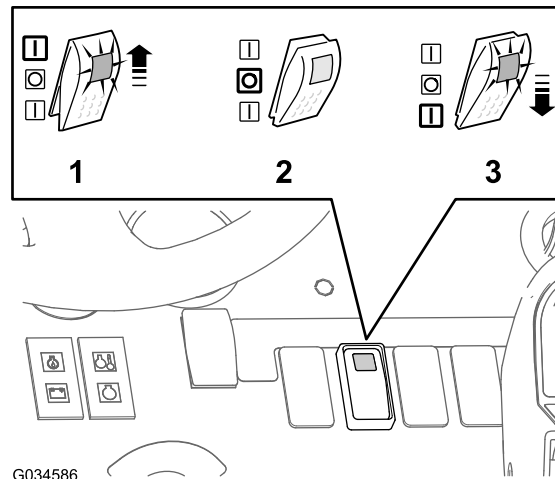
Huuhtelusarjaa ohjataan kolmiasentoisella kytkimellä (SU 40 tai SU 41).

- Huuhtelusäiliön pumppua käytetään ajoitetulla huuhtelulla, kun kolmiasentoinen kytkin painetaan yläasentoon ja se lukittuu. Viiveajastin käyttää pumppua.

คำทง: Vuoden 2015 ja sitä vanhemmissa malleissa kytkimen valo syttyy.

- Huuhtelusäiliön pumppu on pois päältä, kun kolmiasentoinen kytkin painetaan keskiasentoon.
- Huuhtelusäiliön pumppu on hetkellisesti käynnissä, kun kolmiasentoinen kytkin painetaan ala-asentoon ja pidetään alas painettuna.

คำทง: Vuoden 2015 ja sitä vanhemmissa malleissa kytkimen valo syttyy.



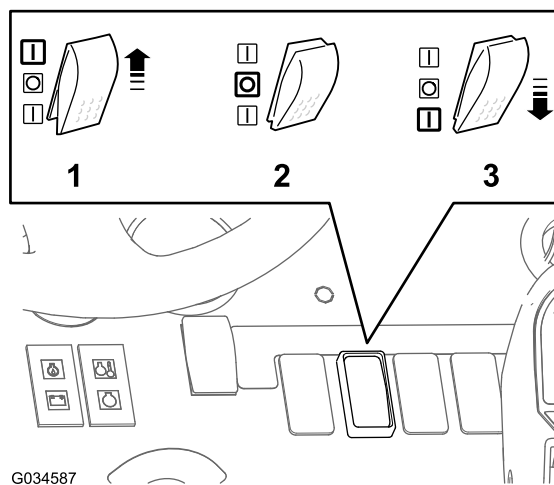
G034586

g034586

SU 40

Vuoden 2015 ja sitä vanhemmat mallit

- Yläasento PÄÄLLÄ – ajoitettu huuhtelu (kytkimen valo syttyy)
- Keskiasento POIS
- Ala-asento PÄÄLLÄ – hetkellinen huuhtelu (kytkimen valo syttyy)



G034587

g034587

su 41

Vuoden 2016 ja sitä uudemmat mallit

1. Yläasento PÄÄLLÄ – ajoitettu huuhtelu
2. Keskiasento POIS
3. Ala-asento PÄÄLLÄ – hetkellinen huuhtelu

Käytön kuvaus

Ajoitetun huuhtelun käyttö kolmiasentoisella kytkimellä

Kolmiasentoisen kytkimen painaminen yläasentoon käynnistää ajoitetun huuhtelun. Pumppu käynnistyy 110 sekunniksi ja pumppaa noin kolmanneksen huuhtelusäiliön sisällöstä pääsäiliöön. Tänä aikana kytkin pysyy yläasennossa.

KUVARUUTTO: Jos käytössä on vuoden 2015 tai sitä vanhempi malli, kolmiasentoisen kytkimen valo syttyy merkiksi siitä, että pumppu on käynnissä.

110 sekunnin kuluttua pumppu pysähtyy.

KUVARUUTTO: Jos käytössä on vuoden 2015 tai sitä vanhempi malli, kolmiasentoisen kytkimen valo sammuu merkiksi siitä, että pumppuun ei tule virtaa.

Kytkin pysyy Ylös-asennossa, kunnes se siirretään keskelle eli VAPAA-asentoon. Kun kytkin on VAPAA-asennossa, pumppu ei saa virtaa ja huuhteluserja on POIS PÄÄLTÄ.

KUVARUUTTO: Jos käytössä on vuoden 2015 tai sitä vanhempi malli, kolmiasentoisen kytkimen valo pysyy sammuksissa VAPAA-asennossa.

Kolmiasentoisen kytkimen käyttö manuaalisesti ohjatussa huuhtelussa

Kolmiasentoisen kytkimen painaminen ala-asentoon kytkee huuhtelupumpun käyntiin hetkellisesti. Pumppu saa virtaa vain kytkintä painettaessa.

KUVARUUTTO: Jos käytössä on vuoden 2015 tai sitä vanhempi malli, kolmiasentoisen kytkimen valo syttyy ja pumppu käynnistyy, kun kytkintä pidetään ALAS-asennossa.

Vapauta paine, jolloin kolmiasentoinen kytkin siirtyy VAPAA-asentoon. Pumpusta katkaistaan virta.

KUVARUUTTO: Jos käytössä on vuoden 2015 tai sitä vanhempi malli, kolmiasentoisen kytkimen valo sammuu.

Säiliön täyttö

Pysäköi kone tasaiselle alustalle, kytke seisontajarru, kytke ruiskutuspumppu pois käytöstä, sammuta moottori ja irrota virta-avain.

Irrota huuhtelusäiliön korkki, täytä säiliö noin 113 litralla puhdasta vettä ja asenna korkki.

Varoitus: 113 litran huuhtelusäiliön saa täyttää vain puhtaalla vedellä. Minkä tahansa muun aineen lisääminen huuhtelusäiliöön voi aiheuttaa turvallisuusriskin ja/tai vaurioittaa konetta.

Huuhtelujakson käyttö

Kun huuhtelusäiliön pumppu on vienyt ruiskutuslaitteen säiliöön 38 litraa vettä, käyttäjä voi käyttää säiliön kierron kytkintä ja viedä puhtaan veden kiertoon. Kun huuhtelu on valmis, huuhdos voidaan ruiskuttaa ulos puomin suuttimista tai valuttaa säiliöstä manuaalisesti. Tämän ansiosta kone voi liikkua huuhtelutoimenpiteiden aikana.

1. Käynnistä huuhtelusäiliön pumppu tekemällä jokin seuraavista:
 - Käynnistä ajoitettu huuhtelu painamalla kolmiasentoinen kytkin ylös.
 - Pidä kolmiasentoinen kytkin painettuna tarvittavan kestoajan.
2. Kun huuhtelusäiliön pumppu on siirtänyt ruiskutuslaitteen säiliöön 38 litraa vettä, vie puhdas vesi kiertoon painamalla säiliön kierron kytkintä.
3. Pumppaa huuhte pois ruiskutuslaitteen säiliöstä kansallisten ja paikallisten säädösten mukaisesti tekemällä jokin seuraavista:
 - Ruiskuta huuhdosta puomien kautta, kunnes ruiskutuslaitteen säiliö on tyhjä.
 - Valuta ruiskutuslaitteen säiliön sisältö sopivaan astiaan ja hävitä laimennettu liuos kansallisten ja paikallisten säännösten mukaisesti.

Huuhtelujakso voidaan toistaa uudelleen tarpeen mukaan tai kahdesti ajoitetun huuhtelun osalta.

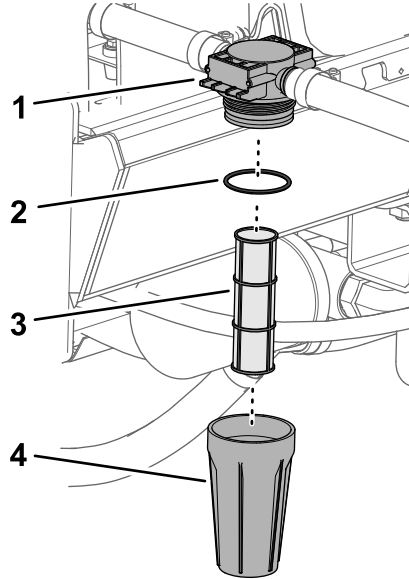
การบำรุงรักษา

Suodattimen tarkastus

ระยะเวลาการซ่อมบำรุง: หลังจาก 5 ชั่วโมงแรก

ทุก 50 ชั่วโมง

1. Irrota kammio suodatinpäästä kiertämällä suodatinta vastapäivään ([SU 42](#)).



SU 42

g207171

- | | |
|----------------|----------------------|
| 1. Suodatinpää | 3. Suodatinpanos |
| 2. O-rengas | 4. Kammio (suodatin) |

2. Tarkasta suodatinpanos vaurioiden ja sakkakertymien tai roskien varalta ([SU 42](#)).

Vaihda suodatinpanos, jos se on vaurioitunut. Jos panoksessa on sakkaa tai roskaa, puhdista se seuraavasti:

- A. Irrota suodatinpanos suodatinpäästä ([SU 42](#)).
 - B. Huuhtelee panos puhtaalla vedellä.
 - C. Asenna suodatinpanos suodatinpäähän ([SU 42](#)).
3. Tarkasta O-rengas vaurioiden varalta ([SU 42](#)).
Vaihda O-rengas, jos se on vaurioitunut.
 4. Kierrä kammio myötäpäivään suodatinpäähän ja kiristä käsin ([SU 42](#)).

Huuhtelujärjestelmän tarkastus vuotojen ja vaurioiden varalta

ระบะการซ่อมบำรุง: ก่อนการใช้งานแต่ละครั้งหรือทุกวน—Tarkasta letkut vuotojen varalta.

หลังจาก 5 ชั่วโมงแรก—Tarkasta letkut vaurioiden varalta.

ทุก 100 ชั่วโมง—Tarkasta letkut ja O-renkaat vaurioiden varalta.

Varaosia saa valtuutetulta Toro-jälleenmyyjältä.

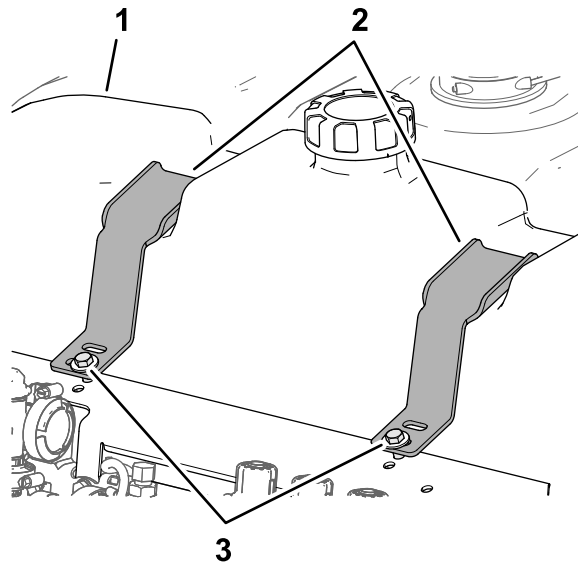
Huuhtelusäiliön pidikkeiden tarkastus

ระบะการซ่อมบำรุง: หลังจากชั่วโมงแรก—Tarkasta huuhtelusäiliön pidikkeet.

ทุกปี—Tarkasta huuhtelusäiliön pidikkeet.

Kun pääsäiliö on täytetty vedellä, tarkasta säiliön hihnat välysten varalta. Jos hihnat ovat löysiä, kiristä ylähihnojen kiinnikkeitä, kunnes ne ovat tasassa säiliön kanssa. **Älä kiristä kiinnikkeitä liikaa.**

1. Täytä huuhtelusäiliö puhtaalla vedellä ([SU 43](#)).



SU 43

g207207

- | | |
|-------------------|--------------------------------|
| 1. Huuhtelusäiliö | 3. Pultti (3/8 × 1-1/2 tuumaa) |
| 2. Pidikkeet | |

2. Tarkista, että pidikkeiden ja huuhtelusäiliön välillä ei ole löysää ([SU 43](#)).
3. Jos pidikkeiden ja huuhtelusäiliön välillä on löysää, kiristä pultteja ja laippalukkomuttereita, kunnes pidikkeet ovat tiukasti huuhtelusäiliötä vasten ([SU 43](#)).

หมายเหตุ: Älä kiristä pidikkeiden pultteja ja lukkomuttereita liikaa äläkä litistä säiliötä.

คำทง: Säiliön kiinnitysluskojen liiallinen kiristäminen saattaa vääntää tai vaurioittaa luskoja.

การจกเกบ

Koneen varastointi korkeintaan 30 päivän ajan yli nollan asteen lämpötilassa

Tyhjennä seuraavat komponentit:

- Pumpun tulolinja
- Pumpun poistolinja
- Suodatinlinja

Koneen varastointi lämpötilan ollessa alle 0 astetta tai yli 30 vuorokauden ajan

Suorita seuraavat toimenpiteet ennen koneen varastointia:

1. Lisää RV-pakkasnestettä huuhtelusäiliöön.
2. Kierrätä pakkasnestettä huuhtelupumpun läpi.

Kun kone otetaan uudelleen käyttöön, tyhjennä seuraavat komponentit:

- Pumpun tulolinja
- Pumpun poistolinja
- Suodatinlinja

កម្ពុជា:

កម្ពុជា:

កម្ពុជា:

Eurooppalainen tietosuojailmoitus

Toron keräämät tiedot

Toro Warranty Company (Toro) huolehtii asiakkaiden tietosuojasta. Takuuvaatimusten käsittelyä ja mahdollisia tuotteiden takaisinkutsukampanjoita varten pyydämme, että asiakkaat lähettävät henkilötiedot suoraan Torolle tai paikalliselle Toro-jälleenmyyjälle.

Toro-takuujärjestelmä toimii yhdysvaltalaisilla palvelimilla, eivätkä yhdysvaltalaiset tietosuojalait välttämättä tarjoa samanlaista suojaa kuin vastaavat lait asiakkaan omassa maassa.

ANTAMALLA HENKILÖTIEDOT TOROLLE ASIAKAS SUOSTUU SIIHEN, ETTÄ NÄITÄ TIETOJA KÄSITELLÄÄN TÄSSÄ TIETOSUOJAILMOITUKSESSA KUVATULLA TAVALLA.

Tapa, jolla Toro käyttää tietoja

Toro voi käyttää henkilötietoja takuuvaatimusten käsittelyyn, yhteydenottoihin mahdollisissa tuotteiden takaisinkutsukampanjoissa ja muissa mahdollisissa tarkoituksissa, joista kerrotaan erikseen. Toro voi jakaa tietoja Toron sisaryhtiöille, jälleenmyyjille ja muille liiketoimintakumppaneille näiden tarkoitusten yhteydessä. Toro ei myy asiakkaiden henkilötietoja muille yhtiöille. Toro pidättää oikeuden luovuttaa henkilötietoja lain määräämiin tarkoituksiin tai asiaankuuluvien viranomaisten pyynnöstä, Toron järjestelmien toiminnan varmistamiseksi tai Toron turvallisuuden tai muiden käyttäjien turvallisuuden varmistamiseksi.

Henkilötietojen säilytys

Henkilötietoja säilytetään niin kauan kuin niitä tarvitaan niiden alkuperäiseen tarkoitukseen tai muihin asianmukaisiin tarkoituksiin (kuten viranomaismääräysten noudattamiseksi) tai lain määräämän ajan.

Toron vakuutus asiakkaiden henkilötietojen tietosuojasta

Toro pyrkii säilyttämään henkilötietojen tietosuojan kohtuullisten varotoimien avulla. Lisäksi se pyrkii huolehtimaan tietojen tarkkuudesta ja paikkansapitävyydestä.

Henkilötietojen käyttö ja korjaus

Jos haluat tarkistaa henkilötietosi tai korjata niitä, lähetä sähköpostia osoitteeseen legal@toro.com.

Australian kuluttajalainsäädäntö

Australialaiset asiakkaat voivat saada lisätietoja Australian kuluttajalainsäädännöstä pakkauksen sisällä olevasta materiaalista tai paikalliselta Toro-jälleenmyyjältä.



Toron takuu

Kahden vuoden rajoitettu takuu

Ehdot ja takuunalaiset tuotteet

Toro Company ja sen sisaryhtiö Toro Warranty Company antavat yhteisen sopimuksensa mukaisesti tälle Toron kaupalliselle tuotteelle ("tuote") kahden vuoden tai 1 500 käyttötunnin* (kumpi ensin saavutetaan) materiaali- ja valmistusvirhetakuu. Tämä takuu koskee kaikkia tuotteita ilmestystä lukuun ottamatta (katso näiden tuotteiden erillinen takuulauselmä). Jos takuuehdot täyttyvät, korjaamme tuotteen veloituksetta. Tähän sisältyy vianmääritys, työ, osat ja kuljetus. Tämä takuu alkaa sinä päivämääränä, jolloin tuote toimitetaan alkuperäiselle ostajalle.

* Koskee tuotteita, joissa on tunti-laskuri.

Takuuhuollon ohjeet

Ostajan vastuulla on ilmoittaa heti tuotteen maahantuojaalle tai valtuutetulle jälleenmyyjälle, jolta tuote on ostettu, kun hän uskoo tuotteessa olevan takuunalaisen vian. Maahantuojien ja jälleenmyyjien yhteystiedot sekä tiedot takuuseen liittyvistä oikeuksista ja vastuista ovat saatavana osoitteesta:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196

+1-952-888-8801 tai +1-800-952-2740
Sähköpostiosoite: commercial.warranty@toro.com

Omistajan vastuut

Tuotteen omistajan vastuulla on huolehtia *käyttöoppaassa* esitetyistä huolloista ja säädöistä. Vaadittavien huoltojen ja säätöjen laiminlyönti voi johtaa takuuvaatimuksen hylkäämiseen.

Takuun ulkopuoliset kohteet ja viat

Kaikki takuuajana ilmenevät tuoteviat ja häiriöt eivät ole valmistus- tai materiaali- tai virheitä. Tämä takuu ei kata seuraavia:

- Tuoteviat, jotka aiheutuvat muiden kuin Toron varaosien käytöstä tai ylimääräisten tai muutettujen ei-Toro-lisävarusteiden ja -tuotteiden asennuksesta ja käytöstä. Näiden valmistaja saattaa antaa erillisen takuun.
- Tuoteviat, jotka johtuvat suositeltujen huoltojen ja/tai säätöjen laiminlyönnistä. Jos Toro-tuotetta ei huolleta asianmukaisesti *käyttöoppaassa* olevien huolto-ohjeiden mukaisesti, takuu voidaan evätä.
- Tuoteviat, jotka johtuvat tuotteen liian rajusta, huolimattomasta tai piittaamattomasta käytöstä.
- Kuluvat osat, ellei niitä havaita viallisiksi. Tuotteen normaalissa käytössä kuluvia osia ovat esimerkiksi jarrupalat ja -päälysteet, kytkimen päälysteet, terät, kelat, rullat ja laakerit (suljetut tai rasvattavat), kiinteät terät, syytystulpat, kääntöpyörät ja laakerit, renkaat, suodattimet, hihnat ja tietyt ruiskuttimen osat, kuten kalvot, suuttimet ja sulkuventtiilit jne.
- Ulkopuolisen tekijän aiheuttamat viat. Ulkopuolisina tekijöinä pidetään esimerkiksi säätä, varastointimenetelmiä, likaantumista sekä hyväksymättömien polttoaineiden, jäähdytysnesteiden, voiteluaineiden, lisäaineiden, lannoitteiden, veden tai kemikaalien yms. käyttöä.
- Soveltuvista vaatimuksesta poikkeavien polttoaineiden (esim. bensiinin, dieselin tai biodieselin) laatuun tai toimintaan liittyvät ongelmat.

- Normaali melu, värinä, kuluminen ja heikentyminen.
- Normaali "kuluminen" kattaa esimerkiksi istuinten vaurioitumisen kulumisen tai hankaamisen seurauksena, maalipintojen kulumisen, naarmuuntuneet tarrat tai ikkunat jne.

Osat

Vaadittavan huollon mukaisesti vaihdettavat osat kuuluvat takuun piiriin niiden määritettyyn vaihtoajankohtaan asti. Tämän takuun mukaisesti vaihdetuille osille annetaan takuu alkuperäisen tuotetakuun ajaksi, ja ne siirtyvät Toron omistukseen. Toro tekee lopullisen päätöksen siitä, korjataanko osa tai kokoonpano vai vaihdetaanko se. Toro voi käyttää takuukorjauksiin kunnostettuja osia.

Syväpurkaus- ja litium-ioniakun takuu:

Syväpurkaus- ja litium-ioniakun käyttöikänsä aikana tuottama kokonaiskilowattituntimäärä on rajallinen. Tapa, jolla akkua käytetään, ladataan ja huolletaan, voi joko pidentää tai lyhentää akun kokonaiskäyttöikää. Kun laitteen akkuja käytetään, niiden mahdollistama työmäärä latauskertojen välillä vähenee hitaasti, kunnes akut ovat kuluneet loppuun. Normaalissa käytössä loppuun kuluneiden akkujen vaihto on tuotteen omistajan vastuulla. Akkujen vaihto voi olla tarpeen tuotteen normaalin takuuajan sisällä omistajan kustannuksella. Huomautus: (Vain litium-ioniakku): litium-ioniakulla on vain osat kattava suhteutettu takuu kolmannelta vuodelta viidenteen vuoteen käyttöajan ja käytettyjen kilowattituntien perusteella. Lisätietoja on *käyttöoppaassa*.

Omistaja tekee huollot omalla kustannuksellaan

Moottorin viritys, voitelu, puhdistus ja kiillotus, suodattimien ja jäähdytysnesteen vaihto sekä suositeltujen huoltojen suorittaminen ovat esimerkkejä normaaleista huoltotoimista, jotka Toro-tuotteen omistajan on tehtävä omalla kustannuksellaan.

Yleiset ehdot

Tämä takuu oikeuttaa ainoastaan valtuutetun Toro-maahantuojan tai jälleenmyyjän tekemään korjaukseen.

Toro Company ja Toro Warranty Company eivät ole vastuussa epäsuorista, satunnaisista tai välillisistä vahingoista, jotka liittyvät tämän takuun kattamiin Toro-tuotteisiin. Tällaisia vahinkoja voivat olla esimerkiksi korvaavan tuotteen tai huollon hankkimiseen liittyvät kustannukset kohtuullisten vikajaksojen aikana tai kustannukset, jotka aiheutuvat siitä, että tuote ei ole käytettävissä takuuhuollon aikana. Alla esitetty päästötakuu, jos se on sovellettavissa, on ainoa nimenomainen takuu. Kaikki hiljaiset takuut tuotteen sopivuudesta kauppatavaraksi tai tiettyyn tarkoitukseen ovat voimassa vain tämän nimenomaisen takuun ajan.

Joissakin osavaltioissa ei sallita satunnaisten tai välillisten vahinkojen poissulkemista tai hiljaisen takuun kestoan liittyviä rajoituksia, joten yllä mainitut poikkeukset ja rajoitukset eivät välttämättä koske kaikkia ostajia. Tämä takuu antaa ostajalle tiettyjä laillisia oikeuksia. Ostajalla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat osavaltioittain.

Moottorin takuuta koskeva huomautus:

Tuotteen päästöjen rajoitusjärjestelmä saattaa kuulua erillisen takuun piiriin Yhdysvaltojen Environmental Protection Agency:n EPA:n ja/tai California Air Resources Boardin CARB:n vaatimusten mukaisesti. Yllä mainitut tunti- ja rajoitukset eivät koske päästöjen rajoitusjärjestelmän takuuta. Lisätietoja on tuotteen mukana toimitetussa tai moottorin valmistajan oppaissa sisältyvässä moottorin päästöjärjestelmän takuulauselmassa (Engine Emission Control Warranty Statement).

Muut maat kuin Yhdysvallat ja Kanada

Asiakkaat, jotka ovat ostaneet Yhdysvalloista tai Kanadasta maahantuotuja Toro-tuotteita, saavat maansa, maakuntansa tai osavaltionsa mukaiset takuuehdot Toro-jälleenmyyjältä. Jos Toro-jälleenmyyjä ei pysty jostain syystä toimittamaan takuuehtoja, on otettava yhteys Toro-maahantuojaan.